

Declaration of conformity to the R&TTE directives 99/5/EC

Manufacturer: ATRAL S.A., rue du Pré de l'Orme, F-38926 Crolles Cedex, France

Atral radio equipments are in conformity with the following european directives:

- R and TTE Directive 99/5/EC,
- Electromagnetic Compatibility Directive 89/336/EEC,
- Low Voltage Directive 73/23/EEC,

and the harmonised European Standards notified under these directives:

- EN 300 220-3 (Spectrum Respect),
- EN 301489-1 (EMC Conformity),
- EN 55022 and EN 55024,
- EN 60950 (Electrical Security).

These products can be used in all the EU and EEA countries and Switzerland.

Crolles, January the 14th 2003



Document non contractuel, soumis à modifications sans préavis.
Il presente manuale può essere soggetto a modifiche senza preavviso.
Hinweis: Änderungen der technischen Daten und des Designs aufgrund von Produktverbesserungen
bleiben uns ohne Ankündigung vorbehalten.
Niet contractueel document, wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving voorbehouden.

803100/B - © DIAGRAL - 03/04

**DÉTECTEUR DE MOUVEMENT
SPÉCIAL ANIMAUX DOMESTIQUES**

F
2

**RIVELATORE DI MOVIMENTO
"SPECIALE PER ANIMALI DOMESTICI"**

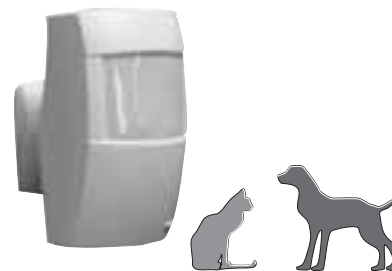
I
12

**INFRAROT-BEWEGUNGSMELDER
(TIERIMMUN)**

D
24

**BEWEGINGSDETECTOR
SPECIAAL VOOR HUISDIEREN**

NL
34



DM250



MATÉRIEL NÉCESSAIRE

- Un tournevis plat et un tournevis cruciforme.
- Une perceuse avec un foret béton Ø 6 mm.
- Utiliser des outils non magnétiques.
- La pile (fournie).
- Les accessoires de fixation (fournis) : vis-tige, embase, couvercle de l'embase, rotule, vis + rondelle de serrage, grappe de pions d'autoprotection.



PRÉSENTATION

■ Le détecteur de mouvement spécial animaux domestiques DM250 **surveille l'intérieur d'une pièce** tout en distinguant la présence d'un être humain de celle d'un animal domestique dont le poids n'excède pas 12 kg. Le détecteur peut être utilisé pour un animal domestique d'un poids supérieur selon son pelage.

Poids	Pelage de l'animal		
	Poils long	Poils moyen/dur	Poils ras
Supérieur à 25 kg			
25 kg			
20 kg			
12 kg			



Si plusieurs animaux séjournent dans la pièce, c'est leur poids total qui doit être pris en compte selon le tableau ci-dessus.

■ Pour cela le détecteur spécial animaux **AnimalSense** intègre une lentille spécifique et un traitement électronique permettant de distinguer le rayonnement infrarouge d'un être humain de celui d'un animal domestique.

Cette distinction s'effectue selon 2 critères principaux :

- critère de **localisation** : par rapport à un être humain, un animal se déplace beaucoup plus près du sol,
- critère de **température** : le rayonnement dégagé par un animal est plus homogène que celui dégagé par un être humain.

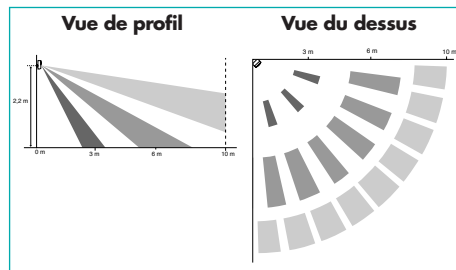
CARACTÉRISTIQUES

- Portée maximum de détection d'une personne : **10 m**
- Angle de couverture de détection d'une personne : **75°**
- Poids total maximum des animaux non détectés : **12 kg** (jusqu'à 25 kg selon le pelage de l'animal)

- Type de fixation : sur rotule, en angle ou à plat
- Usage : intérieur
- Transmissions radio **TwinPass®**
- Programmation par 2 touches spécifiques :
 - du code radio personnalisé
 - du groupe
- Alimentation par pile alcaline 9 V
- Autonomie : 2 ans en usage résidentiel
- Autoprotection 24 h/24 : ouverture
- Température de fonctionnement : + 10 °C à + 40 °C
- Poids : 200 g avec pile

Représentation de la zone de couverture

La représentation de la zone de couverture est donnée pour un détecteur fixé à 2,20 m du sol et parallèle au mur.



MISE EN ŒUVRE

FIG. A Vue de face

① Lentille de détection. ② Touche test. ③ Voyant test (derrière lentille). ④ Ergot de verrouillage.

FIG. B Ouverture

Ouvrez le boîtier du détecteur en poussant l'ergot de verrouillage avec un tournevis.

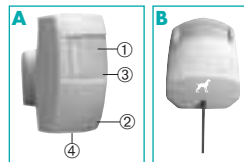


FIG. C Vignette de garantie

■ Détachez la partie prédécoupée amovible de la vignette de garantie située sur la carte électronique (capot arrière enlevé) et collez-la sur la demande d'extension de garantie fournie avec les documents de la centrale.

■ Si vous complétez un système, utilisez la demande d'extension de garantie fournie avec cette notice.

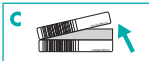


FIG. D Alimentation

Connectez la pile.

Codage du détecteur

Le codage du détecteur se fait par programmation à l'aide du voyant de programmation et des touches 0 et 1.



N'appuyez pas sur la touche de test pendant la phase de programmation.

Vous allez programmer par appuis successifs (sur les touches 0 et 1) le code radio personnalisé, puis le groupe affecté au détecteur.

Programmation du code radio personnalisé

■ Reprenez le code radio personnalisé choisi dans le chapitre "Choisissez un code radio personnalisé" du Guide de pose fourni avec votre centrale.

1 Cochez sur la 1^{re} ligne du tableau ci-dessous les cases correspondant au code radio personnalisé choisi.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
code radio personnalisé										
code détecteur	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

2 Ecrivez sur la 2^e ligne un "0" (zéro) au-dessous de chaque croix.

3 Complétez les cases vides de la 2^e ligne par des "1" (un).



Le code 0000000000 est interdit.

4 Programmez le code radio en effectuant des appuis sur les touches 0 et 1 du détecteur comme indiqué ci-dessous :

Début de programmation

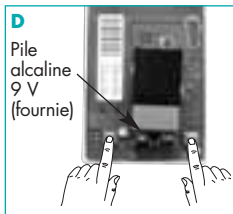
Appuyez **en même temps** jusqu'à extinction du voyant

Programmation

Faites **10** appuis courts successifs correspondant au **code radio** à programmer. Le voyant s'éclaire à chaque appui.

Fin de programmation

Appuyez **en même temps** jusqu'à extinction du voyant. Le voyant s'éclaire 5 s pour signaler une programmation correcte



Si au cours de la manipulation vous attendez plus de 7 s entre 2 appuis, si l'appui sur 0 et 1 en début ou en fin de programmation n'est pas simultané ou assez long, vous sortez alors du mode programmation : le voyant clignote, la programmation est incorrecte. Le code initialement programmé est conservé. Recommencez l'opération depuis le début.

FIG. E Test du code radio personnalisé

Si vous complétez votre système, vous devez au préalable passer la centrale en mode test pour effectuer ce test. Reportez-vous alors au guide d'installation du système d'alarme fourni avec la centrale.

■ Appuyez brièvement sur la touche test du détecteur et vérifiez que la centrale émet un message sonore ou énonce un message vocal.

● Si la centrale ne réagit pas comme prévu, reprenez la programmation du code radio de votre détecteur.

Vous avez affecté le code radio personnalisé au détecteur.

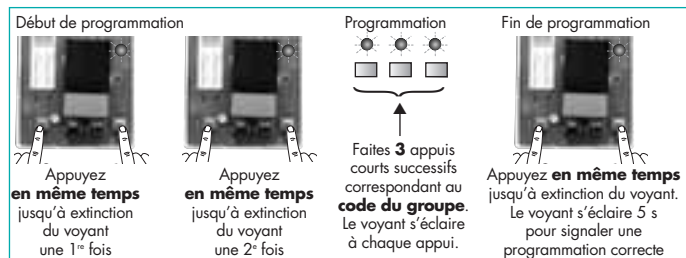
**Affectation de la zone ou du groupe**

Le détecteur est affecté en usine au **groupe 1 immédiat**.

Vous pouvez modifier cette affectation selon le tableau ci-dessous.

Zone ou Groupe	Centrale en mode Partielle/Totale	Centrale en mode Groupe indépendant	Code
Zone 1 ou Groupe 1 immédiat	Actif en Marche Partielle et en Marche Totale Déclenchement immédiat	Actif en Marche Groupe A ou Groupe 1 Déclenchement immédiat	0 0 1
Zone 2 ou Groupe 1 temporisé	Actif en Marche Partielle et en Marche Totale Déclenchement immédiat ou temporisé	Actif en Marche Groupe A ou Groupe 1 Déclenchement immédiat ou temporisé	0 1 1
Zone 3 ou Groupe 2 immédiat	Actif en Marche Totale Inactif en Marche Partielle Déclenchement immédiat	Actif en Marche Groupe B ou Groupe 2 Déclenchement immédiat	1 0 1
Zone 4 ou Groupe 2 temporisé	Actif en Marche Totale Inactif en Marche Partielle Déclenchement immédiat ou temporisé	Actif en Marche Groupe B ou Groupe 2 Déclenchement immédiat ou temporisé	1 1 1

1 Programmez le code choisi (succession de 3 chiffres composée de "0" et de "1") en effectuant des appuis sur les touches 0 et 1 du détecteur comme indiqué ci-dessous :



Ex. : pour programmer le groupe 2 temporisé : après les 2 appuis simultanés du début de programmation, appuyez successivement sur 1, puis 1, puis 1 et terminez par l'appui simultané de fin de programmation.

2 Test du groupe choisi (Fig. E)

Appuyez longuement (7 s) sur la touche test du détecteur jusqu'à extinction du voyant test. Il va alors clignoter 1 à 4 fois selon le groupe programmé.

Ex. : le voyant test clignote 4 fois si vous avez programmé le groupe 2 temporisé.

Si le détecteur ne réagit pas comme prévu, reprenez la programmation du groupe désiré.

Vous avez affecté au détecteur le groupe choisi.

Si vous désirez changer ce groupe ultérieurement, vous devrez recommencer l'opération de programmation du groupe.



Notez le groupe choisi sur l'aide-mémoire du guide d'utilisation.

PRÉCAUTIONS D'INSTALLATION

FIG. F, G, H et I

😊 Installez-le :

- à l'intérieur de l'habitation,
- à 2,20 m du sol avec le socle parallèle au mur, pour les pièces dont la longueur est supérieure à 6 m (voir montage rondelle Fig. G et montage finale Fig. I),

- à 2 m du sol avec le socle parallèle au mur, pour les pièces dont la longueur est inférieure à 6 m (voir montage rondelle Fig. G et montage finale Fig. I),

- perpendiculairement aux issues à protéger (Fig. F),

- de manière à ce que son espace protégé ne croise pas celui d'un autre détecteur de mouvement (Fig. F).

Il est préférable de protéger l'accès à la centrale par un détecteur de mouvement.

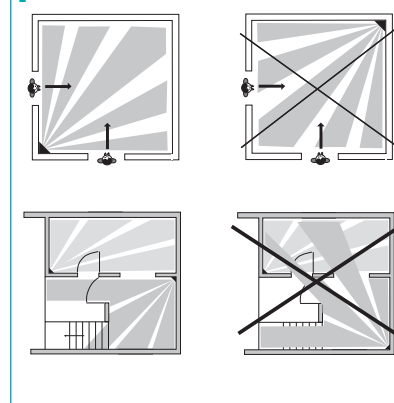


La hauteur (2,20 ou 2 m) se mesure à partir du centre de la lentille du détecteur.

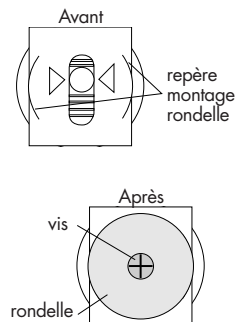


Ne l'installez pas :

- en face ou au-dessus d'une surface pouvant s'échauffer rapidement (convecteur électrique, cheminée, ventilation),
- en face d'une baie vitrée,
- directement sur une paroi métallique ou proche de sources de parasites (compteurs électriques...) ou de ventilation,
- orienté vers l'extérieur de l'habitation,
- en présence d'un obstacle entre le détecteur et la zone à protéger (meuble, mur, pilier...) qui générerait la détection,
- en face d'un escalier accessible aux animaux.

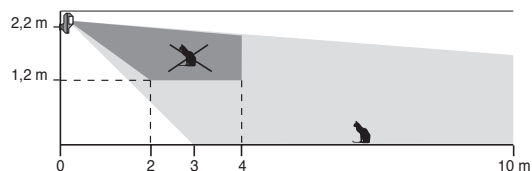


L'intérieur du socle

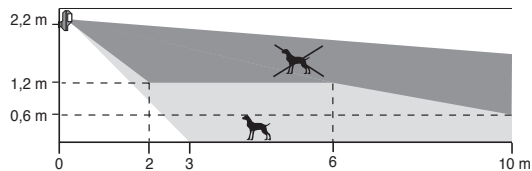


Pièce de longueur > à 6 m = fixation à 2,20 m du sol

Zone interdite aux chats et aux animaux inférieurs à 7 kg

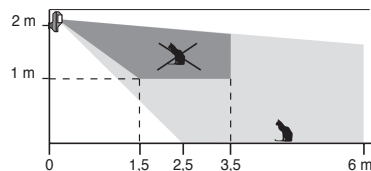


Zone interdite aux chiens

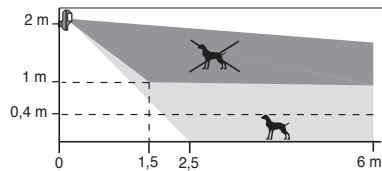


Pièce de longueur < à 6 m = fixation à 2 m du sol

Zone interdite aux chats et aux animaux inférieurs à 7 kg



Zone interdite aux chiens



■ zone **interdite** aux animaux.

Dans cette zone, la distinction être humain animal n'est pas assurée.

■ zone où seul l'être humain est détecté.

FIXATION

Pour des raisons de sécurité et de durée de vie de la pile du détecteur, le montage du pion d'autoprotection est obligatoire. En cas d'oubli ou de montage incorrect de ce pion, le voyant test du détecteur clignote en permanence quand celui-ci est clipsé sur son socle.

FIG. 1 Fixation sur rotule

Si vous choisissez une fixation sur rotule, le pion n° 3 est déjà positionné **en usine** dans son emplacement à l'intérieur du détecteur.

- Positionnez au mur l'embase à l'endroit choisi pour repérer les 2 trous de perçage.
- Percez le mur.
- Insérez la vis-tige dans l'embase et fixez l'embase.
- Positionnez le capot de l'embase.
- Insérer la rotule dans la vis-tige.
- Positionnez le socle du détecteur de mouvement (une figurine indique le haut du socle).
- Vissez la vis de serrage sans forcer de façon à pouvoir ajuster l'orientation du détecteur de mouvement. Attention le socle doit rester parallèle au mur.
- Positionnez le détecteur de mouvement sur son socle.

Le socle doit-être parallèle au mur !

Ordre de montage des accessoires

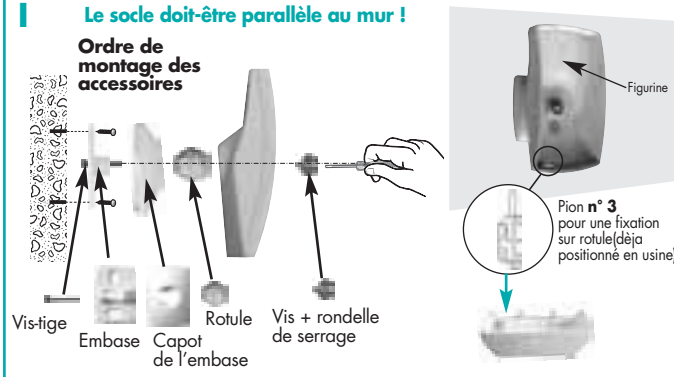


FIG. J Fixation en angle

- Percez de part et d'autre le socle du détecteur de mouvement au niveau des 4 trous pré-perçés.
- Positionnez le socle au mur à l'endroit choisi pour repérer les trous de perçage (une figurine indique le haut du socle).
- Percez le mur et fixez le socle.
- Détachez le pion n° 2 de la grappe fournie.
- Positionnez le pion dans son emplacement.
- Positionnez le détecteur de mouvement sur son socle.

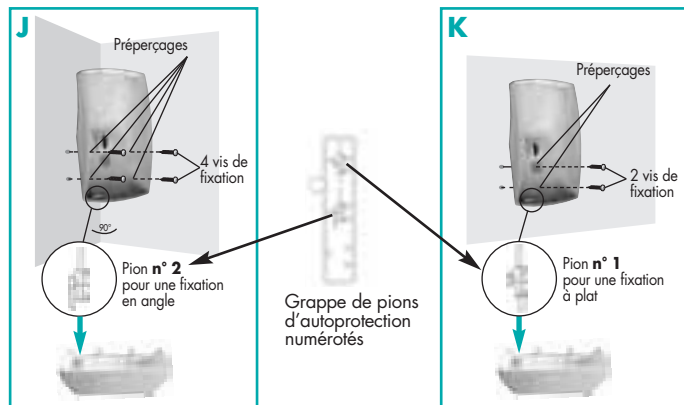


FIG. K Fixation à plat

- Percez de part et d'autre le socle du détecteur de mouvement au niveau des 2 trous pré-perçés.
- Positionnez le socle au mur à l'endroit choisi pour repérer les trous de perçage (une figurine indique le haut du socle).
- Percez le mur et fixez le socle.
- Détachez le pion n° 1 de la grappe fournie.
- Positionnez le pion dans son emplacement.
- Positionnez le détecteur de mouvement sur son socle.

TEST

Représentation de la portée et de l'espace protégé.

■ Appuyez brièvement sur la touche test du détecteur pour le mettre en mode test. Le voyant test s'allume durant l'appui, une période de test de 90 s est enclenchée.

■ Traversez la zone protégée perpendiculairement aux faisceaux : à chaque mouvement détecté, le voyant test du détecteur s'allume.

En l'absence de détection : modifiez l'orientation du détecteur sur sa rotule, vérifiez qu'aucun obstacle se situe entre la zone de détection et le détecteur.

■ Laissez circuler l'animal domestique dans la pièce afin de vérifier la non détection. La rotule multidirectionnelle permet d'ajuster précisément la zone de détection.

Si les sirènes se déclenchent, envoyez un ordre d'arrêt avec une télécommande ou un clavier.

■ A la fin de la période de test, le détecteur passe automatiquement en mode normal :

- inhibition du détecteur de 90 s après une détection,
- plus d'éclairage du voyant test lors d'une détection.

■ Testez l'autoprotection à l'ouverture du détecteur :

- ouvrez le détecteur, les sirènes se déclenchent (centrale en mode normal),
- refermez le détecteur.

■ Faites un essai réel du détecteur avec le système d'alarme (cf. Guide d'installation).



Assurez-vous qu'aucun animal ne puisse atteindre les zones interdites.

CHANGEMENT DE L'ALIMENTATION

■ Lorsque l'alimentation du détecteur devient insuffisante :

- l'appui sur la touche test du détecteur ne provoque plus l'éclairage du voyant test,
- la centrale mémorise l'anomalie d'alimentation et émet un message sonore ou vocal (cf. Guide d'utilisation).



Remplacez la pile usagée par 1 pile 9 V de même type et attendez au moins 1 mn avant la connexion du nouveau bloc.



Recommandations

Tout accès aux composants internes peut endommager le produit par décharges d'électricité électrostatique.

Lors d'une intervention sur le produit prendre les précautions suivantes :

- évitez tout contact, direct ou par l'intermédiaire d'un outil métallique, avec les composants électroniques ou les parties métalliques des borniers de connexion,
 - utilisez des outils non magnétiques,
 - avant d'accéder aux composants internes, touchez une surface métallique non peinte telle qu'une canalisation d'eau ou un matériel électrique relié à la terre,
 - limitez au maximum les déplacements entre deux accès aux composants internes.
- Sinon répétez l'opération ci-dessus avant chaque nouvelle intervention sur le produit.

UTENSILI NECESSARI

- Un cacciavite piatto e un cacciavite a croce.
- Un trapano con punta da 6 mm.
- Utilizzate utensili non magnetizzati.
- La pila (fornita).
- Gli accessori per il montaggio (forniti): 1 vite portante, 1 base dello snodo, 1 copertura per la base, 1 snodo sferico, 1 vite e rondella di bloccaggio, 1 serie di perni d'autoprotezione.



PRESENTAZIONE

■ Il rivelatore di movimento "speciale per animali domestici" DM250 **permette di sorvegliare l'interno** di un locale distinguendo la presenza di un essere umano da quella di un animale domestico (cane, gatto...) fino ad un peso massimo di 12 kg. Il rivelatore può essere utilizzato anche per animali di peso superiore a seconda della tipologia di pelo (vedi tabella seguente).

Peso	Tipologia di pelo dell' animale		
	A pelo lungo	A pelo medio	A pelo raso
Superiore a 25 kg	RIVELATORE NON UTILIZZABILE RIVELATORE UTILIZZABILE		
Fino a 25 kg			
Fino a 20 kg			
Fino a 12 kg			



Se all'interno del locale si trovano più animali, deve essere considerato il loro peso totale (vedi tabella).

■ Il rivelatore speciale per animali domestici **AnimalSense** utilizza una lente specifica ed un trattamento elettronico della rilevazione che gli permette di distinguere la radiazione infrarossa emessa da un essere umano da quella emessa da un animale. Questa distinzione viene effettuata secondo due criteri principali:

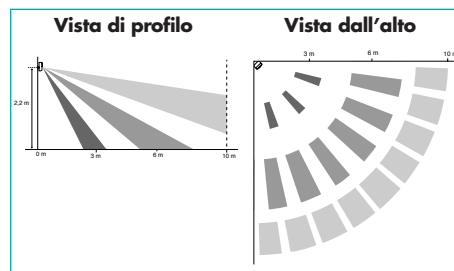
- criterio di **localizzazione**: rispetto ad un essere umano, gli spostamenti di un animale sono molto più vicini al suolo,
- criterio di **temperatura**: l'irradiazione emessa da un animale è più omogenea rispetto a quella emessa da un essere umano.

CARATTERISTICHE

- Portata massima di rilevazione di una persona: **10 m**
- Angolo di copertura di rilevazione di una persona: **75°**
- Peso totale massimo di animali non rilevabili: **12 kg** (fino a 25 kg secondo il pelo dell'animale)
- Tipo di fissaggio del rivelatore: su snodo, ad angolo, a parete
- Uso: interno
- Trasmissione radio: Doppia Frequenza
- Programmazione tramite 2 pulsanti specifici:
 - del codice impianto
 - del canale
- Alimentazione: pila alcalina da 9 V
- Autonomia: 2 anni in uso domestico
- Autoprotezione 24 h/24: all'apertura
- Temperature di funzionamento: da +10 °C a +40 °C
- Peso (senza snodo, pila compresa): 200 g

Rappresentazione dell'area di copertura

La rappresentazione dell'area di copertura indicata è relativa ad un rivelatore fissato a circa 2,20 m dal suolo, parallelamente alla parete.



INSTALLAZIONE

FIG. A Vista di fronte

- 1 Lente di rilevazione.
- 2 Pulsante di test.
- 3 Spia luminosa rossa (dietro la lente).
- 4 Perno d'incastro

FIG. B Apertura

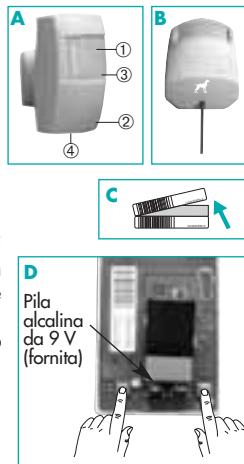
Sganciate la parte anteriore dalla parte bassa della base.

FIG. C Etichetta di garanzia

- Incollate la metà superiore dell'etichetta di garanzia sul Certificato di Garanzia fornito con la guida all'uso dell'impianto (la parte inferiore dell'etichetta deve restare sul prodotto).
- Rispedite il certificato di garanzia all'indirizzo indicato sul manuale.

FIG. D Alimentazione

Collegate la pila al Litio.



Programmazione del rivelatore

La programmazione del rivelatore (codice impianto e canale su cui indirizzarlo) si effettua tramite i pulsanti 0 e 1.

⚠ Non premete il pulsante di test durante la fase di programmazione.

La programmazione del codice impianto e del canale del rivelatore viene effettuata tramite pressioni successive dei pulsanti 0 e 1.

Programmazione del codice impianto

■ Effettuate la programmazione del rivelatore dopo aver codificato la centrale. Il codice impianto di fabbrica del rivelatore corrisponde a "1111111111" (nessuna pista interrotta).

■ Barrate con una crocetta nella tabella sottostante le caselle corrispondenti alle connessioni interrotte sulla centrale.

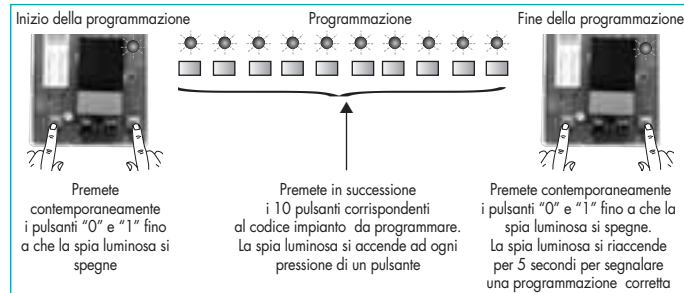
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Codice impianto della centrale										
Codice impianto del rivelatore	☒	☒	☒	☒	☒	☒	☒	☒	☒	☒

2 Scrivete sulla seconda riga uno "0" (zero) in corrispondenza di ogni casella barrata da una crocetta.

3 Scrivete sulla seconda riga un "1" (uno) in corrispondenza delle rimanenti caselle.

⚠ Il codice "0000000000" (tutte le piste interrotte) è sconsigliato.

4 Programmate il codice impianto tramite i due pulsanti "0" e "1" utilizzando la seguente procedura:



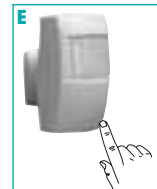
⚠ Se nel corso della programmazione aspettate più di 7 secondi tra la pressione di un pulsante e quella del pulsante successivo, se i pulsanti "0" e "1" non vengono premuti contemporaneamente all'inizio o alla fine della programmazione o non vengono tenuti premuti sufficientemente a lungo, il rivelatore esce dalla fase di programmazione: la spia rossa lampeggia rapidamente, la programmazione non è corretta; viene mantenuto in memoria l'ultimo codice impianto programmato correttamente. Ripetete l'operazione dall'inizio.

FIG. E Test del codice impianto

Se state integrando un impianto esistente, per prima cosa portate la centrale in modo test. Per questa operazione fate riferimento al manuale d'installazione fornito con la centrale stessa.

■ Premete brevemente il pulsante di test del rivelatore e verificate che la centrale emetta un messaggio sonoro e che accenda la spia corrispondente al gruppo, oppure che emetta il messaggio vocale **"INTRUSIONE CANALE X"**.

● Se la centrale non risponde come previsto, ripetete dal principio la programmazione del rivelatore e controllate di aver effettuato correttamente le operazioni 1, 2 e 3 del paragrafo "Programmazione del codice impianto".



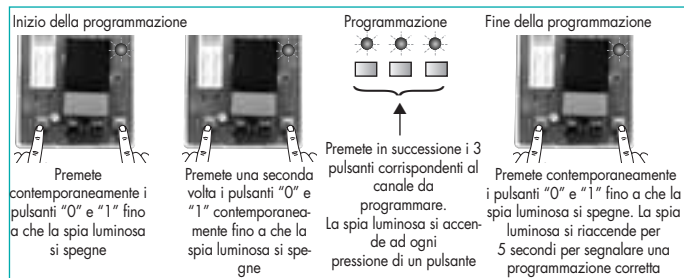
Programmazione del canale

I rivelatori sono programmati di fabbrica sul **canale 1**.

Per modificare questa programmazione consultate la seguente tabella.

Canale	Centrale in funzionamento combinato	Centrale in funzionamento indipendente	Codifica
Canale 1	Attivo in Accesso Parziale ed in Accesso Totale Attivazione istantanea	Attivo in Accesso Canali 1+2 Attivazione istantanea	0 0 1
Canale 2	Attivo in Accesso Parziale ed in Accesso Totale Attivazione istantanea o ritardata	Attivo in Accesso Canali 1+2 Attivazione istantanea o ritardata	0 1 1
Canale 3	Attivo in Accesso Totale Attivazione istantanea	Attivo in Accesso Canali 3+4 Attivazione istantanea	1 0 1
Canale 4	Attivo in Accesso Totale Attivazione istantanea o ritardata	Attivo in Accesso Canali 3+4 Attivazione istantanea o ritardata	1 1 1

I Programmate il rivelatore sul canale prescelto programmando il codice corrispondente (successione di 3 cifre composta da "0" e "1") tramite i pulsanti "0" e "1" secondo il seguente schema:



Esempio: per programmare il rivelatore sul "Canale 4": premere contemporaneamente i pulsanti "0" e "1", premere di nuovo i pulsanti "0" e "1" contemporaneamente, premere poi in successione "1", "1", e "1" ed infine premere contemporaneamente "0" e "1".

2 Test del canale programmato (Fig. E)

Premete a lungo (circa 7 secondi) il pulsante di test del rivelatore fino a che si spegne la spia luminosa. La spia luminosa lampeggerà da 1 a 4 volte a secondo del canale programmato.

Esempio: la spia luminosa lampeggia 4 volte se il rivelatore è stato programmato sul canale 4. Se il rivelatore non risponde come previsto, ripetete le operazioni di programmazione.

Dopo aver programmato il rivelatore, annotate sulla Guida all'uso il canale programmato. Se dovete cambiare una delle programmazioni effettuate, ripetete dall'inizio la procedura di programmazione.



Annotate sulla Guida all'uso il canale programmato.

PRECAUZIONI D'INSTALLAZIONE

FIG. F, G, H e I

☺ Il rivelatore di movimento **deve essere installato:**

- all'interno degli ambienti protetti,
- **a 2,20 m dal pavimento con la base parallela alla parete, per locali di lunghezza superiore a 6 m (Fig. G),**
- **a 2 m dal pavimento con la base parallela alla parete, per locali di dimensioni inferiori a 6 m (Fig. G),**
- perpendicolarmente agli ingressi da proteggere, la rivelazione volumetrica è più efficace se l'intrusione avviene perpendicolarmente ai fasci di rivelazione (Fig. F),
- in modo di non sovrapporre i settori di rivelazione a quelli di un altro rivelatore di movimento (Fig. F).

In modo che nessun animale possa attraversare le aree proibite.

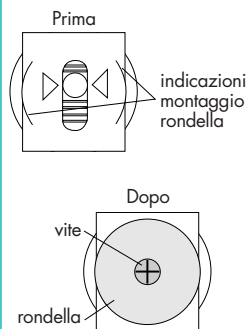
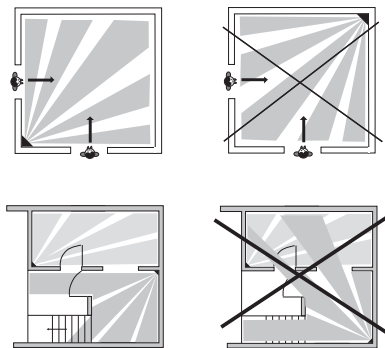


L'altezza dal pavimento va misurata a partire dal centro della lente del rivelatore.



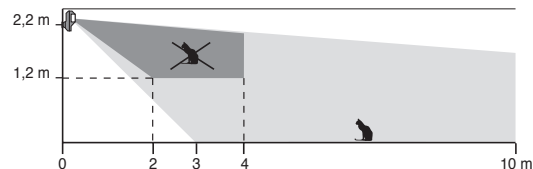
☹ Il rivelatore di movimento **non deve essere installato:**

- in una posizione che possa essere colpita direttamente dai raggi del sole o da una sorgente luminosa molto potente (fari, lampade...),
- direttamente di fronte o al di sopra di una fonte di calore (termosifone, bocchette di ventilazione...),
- all'esterno o in posizioni soggette a correnti d'aria,
- direttamente su di una parete metallica o vicino a sorgenti di disturbo elettromagnetico (computer, contatori elettrici...),
- di fronte ad una scala accessibile agli animali.

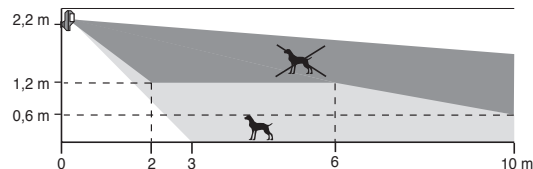


A 2,20 m dal pavimento con la base parallela alla parete, per locali di lunghezza superiore a 6 m

Area proibita ai gatti ed agli animali di peso inferiore a 7 kg

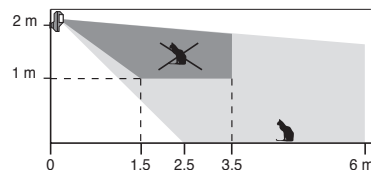


Area proibita ai cani

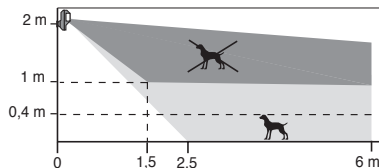


A 2 m dal pavimento con la base parallela alla parete, per locali di dimensioni inferiori a 6 m

Area proibita ai gatti ed agli animali di peso inferiore a 7 kg



Area proibita ai cani



 **area proibita agli animali. In queste zone la distinzione tra animali ed esseri umani non è assicurata**

 **area in cui viene rilevato solo il passaggio di un essere umano**

FISSAGGIO

Per motivi di sicurezza e di durata delle batterie del rivelatore, l'installazione del perno d'autoprotezione è obbligatoria. In caso di dimenticanza o d'installazione errata del perno d'autoprotezione la spia rossa luminosa del rivelatore lampeggia in modo permanente quando quest'ultimo è fissato sulla base.

FIG. I Fissaggio su snodo

Il perno numero 3 (previsto per fissaggio del rivelatore su snodo) è già montato di fabbrica nel suo alloggiamento all'interno della base del rivelatore.

- Appoggiate alla parete la base dello snodo nella posizione scelta per l'installazione, per identificare i due punti da forare.
- Forate la parete.
- Inserite la vite portante nella base e poi fissate la base alla parete.
- Agganciate la copertura alla base dello snodo.
- Inserite lo snodo sferico sulla vite portante.
- Posizionate la base (parte posteriore dell'involucro) del rivelatore (una figurina su di essa indica il verso di montaggio).
- Inserite la rondella e avvitate la vite di bloccaggio senza stringere troppo per poter regolare l'orientamento del rivelatore.
- Agganciate la parte anteriore del rivelatore sulla base ed orientatelo approssimativamente.

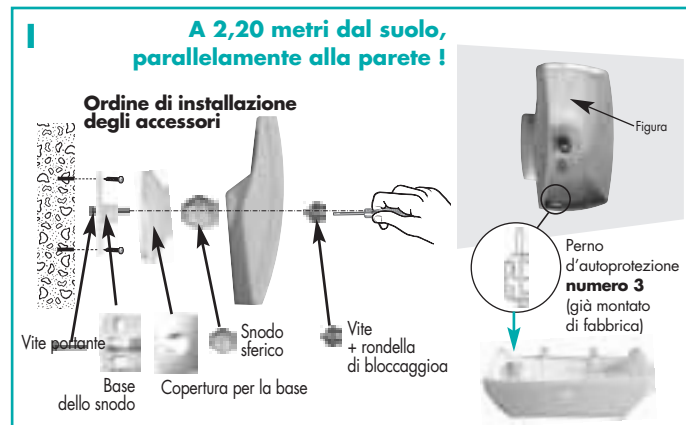


FIG. J Fissaggio ad angolo

- Bucate i fori pretranciati presenti sulla base del rivelatore, predisposti per fissaggio ad angolo.
- Appoggiate alla parete la base nella posizione scelta per l'installazione, per identificare i due punti da forare (fate attenzione al verso d'installazione indicato).
- Forate la parete e fissate la base del rivelatore.
- Staccate il perno d'autoprotezione numero 2 dalla serie fornita.
- Inserite il perno nella sua posizione.
- Agganciate la parte anteriore del rivelatore sulla base.

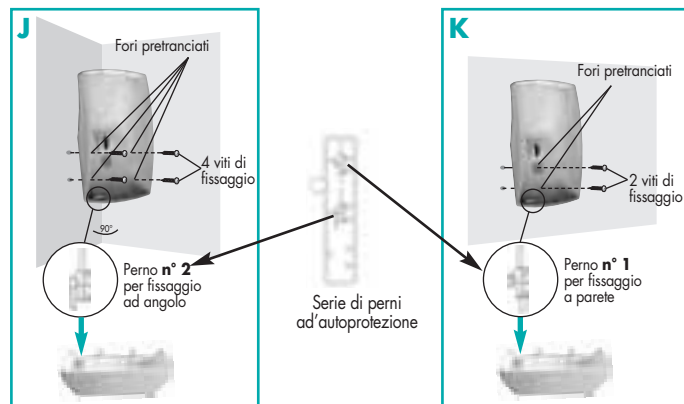


FIG. K Fissaggio a parete

- Bucate i fori pretranciati presenti sulla base del rivelatore, predisposti per fissaggio a parete.
- Appoggiate alla parete la base nella posizione scelta per l'installazione, per identificare i quattro punti da forare (fate attenzione al verso d'installazione indicato).
- Forate la parete e fissate la base del rivelatore.
- Staccate il perno d'autoprotezione numero 1 dalla serie fornita.
- Inserite il perno nella sua posizione.
- Agganciate la parte anteriore del rivelatore sulla base.

TEST

Fate riferimento alla rappresentazione schematica della copertura del rivelatore riportata nelle pagine precedenti.

■ Premete brevemente il pulsante di test del rivelatore (la spia luminosa si illumina durante la pressione) per attivare la funzione test che durerà 90 secondi.

■ Attraversate l'area protetta perpendicolarmente ai settori di rilevazione: ad ogni movimento rilevato, il rivelatore accende la propria spia luminosa di test.

Se la rilevazione non avviene: modificate l'orientamento del rivelatore sullo snodo e verificate che non vi siano ostacoli tra il rivelatore e la zona da proteggere.

■ Lasciate libero di circolare nel locale l'animale domestico, per verificare che non venga rilevato.

Lo snodo semisferico permette un corretto orientamento del rivelatore per determinare esattamente l'area protetta.

Se si attiva un allarme, inviate un comando di Spento con un telecomando o una tastiera.

■ Al termine del periodo di test (90 secondi), il rivelatore torna in modo di funzionamento normale: la spia luminosa non si accende più ad ogni rilevazione ed il rivelatore non invia segnali radio alla centrale ad ogni rilevazione, ma dopo ogni trasmissione rimane inattivo per 90 secondi.

■ Verificate l'autoprotezione all'apertura del rivelatore:

- aprite il rivelatore, si deve attivare un allarme (la centrale deve essere in modo di funzionamento normale)

- richiudete il rivelatore.

■ Effettuate infine una prova reale di funzionamento dell'impianto (v. manuale di installazione della centrale).



Assicuratevi che nessun animale possa transitare nelle aree proibite.

CAMBIO PILA

■ Nel momento in cui la pila comincia ad essere scarica:

- premendo il pulsante di test del rivelatore non si verifica più l'accensione della spia luminosa rossa di test,

- la centrale memorizza l'anomalia alimentazione ed emette un messaggio sonoro o in sintesi vocale, secondo il modello (v. Guida all'uso della centrale).



Sostituire la pila scarica con una identica e, dopo aver staccato quella scarica, aspettate almeno 1 minuto prima di collegare la nuova pila.



Raccomandazioni

Una scarica elettrostatica proveniente dalle dita o da altri conduttori elettrostaticamente carichi può danneggiare i componenti elettronici del rivelatore.

Prima di maneggiare il rivelatore, prendete le seguenti precauzioni:

- toccate una superficie metallica (tubature dell'acqua, termosifoni o materiale elettrico collegato a terra),

- evitate di toccare i componenti elettronici,

- tenete a portata di mano il materiale necessario all'operazione,

- utilizzate utensili non magnetizzati,

- ricordate di toccare sempre una superficie metallica prima di riprendere il lavoro dopo una sospensione temporanea.

SIE BENÖTIGEN

- Einen Kreuzschlitzschraubendreher
- Einen Bohrer mit 6 mm Ø
- Keine magnetischen Werkzeuge verwenden
- Die beiliegende Batterie
- Das Montagezubehör: 1 Gewindeschraube, Sockelplatte, Sockeldeckel, Kugelgelenk, Schraube + Fixier-Unterlegscheibe, Sabotagestößel (zum Abtrennen).



BESCHREIBUNG

■ Der drahtlose und eigenständige Bewegungsmelder speziell für den Einsatz im Lebensbereich von Tieren dient der Überwachung **eines einzelnen Raumes im Objekt**, wobei zwischen der Anwesenheit eines Menschen oder eines Tieres unterschieden werden kann (Hund, Katze), dessen Gewicht 12 kg nicht überschreitet. Der Melder kann unter gewissen Voraussetzungen auch für Tiere mit höherem Körpergewicht eingesetzt werden.

	Art des Tierfells		
Gewicht	langes Fell	mittellanges/hartes Fell	kurzes Fell
über 25 kg			
25 kg			
20 kg			
12 kg			

MELDER NICHT GEEIGNET

MELDER KANN EINGESETZT WERDEN

! Falls sich mehrere Tiere im Objekt befinden, ist es ihr Gesamtgewicht, das der Kalkulation zugrunde gelegt werden muss.

■ Der haustierunempfindliche Bewegungsmelder **AnimalSense** verfügt über eine spezielle Linse und einer elektronischen Arbeitsweise, die es ermöglichen, die Infrarot-Strahlen eines Menschen von denen eines Haustieres zu unterscheiden. Dies funktioniert nach Prüfung von:

- **dem Aufenthaltssort:** Im Gegensatz zum Menschen, befindet sich ein Tier viel näher am Boden
- **der Körpertemperatur:** Die abgegebene Körpertemperatur eines Tieres ist viel einheitlicher als die eines Menschen.

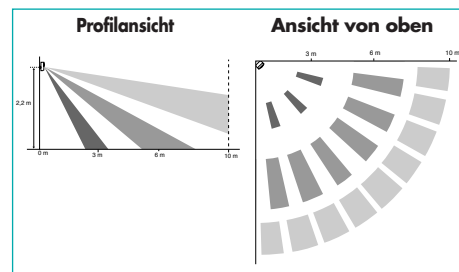
TECHNISCHE DATEN

- Max. Erfassungsbereich einer Person: **10 m**
- Detektionswinkel einer Person: **75°**
- Max. Gesamtgewicht bei mehreren Haustieren: **12 kg** (bis zu 25 kg – abhängig von der Art des Tierfelles)

- Montageart: mit Kugelgelenk, Eck- oder Wandmontage
- Einsatz: im Objekt
- **2-Frequenz-Verfahren**
- 2 Programmier Tasten zum Festlegen:
 - des Anlagencodes
 - der Meldergruppe
- Stromversorgung über 9-V-Alkalinebatterie
- Batteriebetriebszeit: bis zu 2 Jahre (bei normalem Hausgebrauch)
- Ständige Sabotageüberwachung gegen unbefugtes Öffnen des Gehäuses
- Betriebstemperatur: +10 °C bis +40 °C
- Gewicht: 200 g (mit Batterie)

Überwachungsbereich

Der Überwachungsbereich gleicht dem eines Melders, der in 2,20 m Höhe parallel zur Wand montiert ist.



VORBEREITEN

BILD A Vorderansicht

① Detektionslinse. ② Test-Taste. ③ Rote LED (hinter der Linse). ④ Halteklammer.

BILD B Öffnen

Öffnen Sie das Gehäuse, indem Sie mit einer Münze leicht gegen die Halteklammer drücken.

BILD C Garantieraufkleber

■ Kleben Sie einen der beiden Garantieraufkleber (auf der Leiterplatte) auf die Karte zur Garantieverweiterung, die der Beschreibung des gesamten Systems beiliegt.

■ Wenn Sie ein vorhandenes System erweitern: Verwenden Sie die Garantiekarte, die diesem Gerät beiliegt.

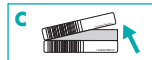
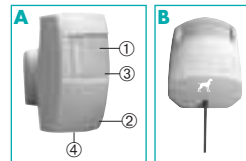


BILD D Stromversorgung

Die Batterie einklipsen und die richtige Polung beachten.

Codieren des Melders

Der Melder wird mit Hilfe der Programmier-LED und der Tasten 0 und 1 programmiert.



Während der Programmierung nicht die Test-Taste drücken.

Weisen Sie dem Melder zunächst Ihren Anlagencode durch aufeinander folgendes Drücken (der Tasten 0 und 1) und dann die Gruppe (bzw. die Nummer, abhängig von der Art der vorhandenen Zentrale) zu.

Programmieren des Anlagencodes

■ Verwenden Sie den Code, den Sie der Zentrale sowie den übrigen Komponenten zugewiesen haben.

1 Für jede aufgebohrte Codierverbindung der Zentrale setzen Sie bitte ein Kreuz in die 1. Tabellenzeile (siehe entsprechendes Kapitel in der Anleitung des kompletten Systems).

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Ihr Anlagencode										
Meldercode										

2 Schreiben Sie dann unter jedes Kreuz eine "0" (Null).

3 Füllen Sie die leeren Kästchen darunter dann mit "1" (Eins).



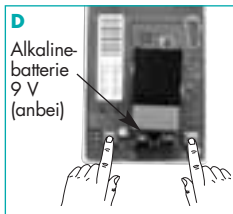
Der Code 0000000000 ist nicht zulässig.

4 Programmieren Sie diesen Code dann über die Tasten "0" und "1" wie folgt:

Starten Sie die Programmierung durch **gleichzeitiges Drücken** beider Tasten, bis die LED erlischt.

Die Folge von **10 kurzen Betätigungen** von "0" und "1" entsprechend des Funkcodes eingeben.

Bestätigen Sie die Programmierung durch **gleichzeitiges Drücken** beider Tasten, bis die LED erlischt. Die LED leuchtet dann 5 Sek. lang auf, um die korrekte Programmierung anzuzeigen.



Wenn während des Programmiervorgangs mehr als 7 Sek. zwischen aufeinander folgendem Tastendruck vergehen oder die Tasten 0 und 1 zum Programmierbeginn und -ende nicht gleichzeitig oder lang genug gedrückt werden, verlassen Sie den Programmiermodus: Die LED blinkt, die Programmierung ist nicht korrekt. Der anfängliche Code wird beibehalten.

BILD E Testen des Anlagencodes

Wenn Sie Ihr System vervollständigen, müssen Sie die Zentrale für diesen Test zunächst in den Testmodus schalten (Sabotagekontakt gelöst; siehe Anleitung der Zentrale).

■ Kurz die Test-Taste des Melders drücken und überprüfen, ob die Zentrale ein akustisches Signal abgibt und die LED der gewählten Gruppe aufleuchtet bzw. diese per Sprache gemeldet wird.

● Wenn die Zentrale nicht wie beschrieben reagiert, programmieren Sie den Anlagencode des Melders erneut. Sie haben nun den Anlagencode im Melder programmiert.

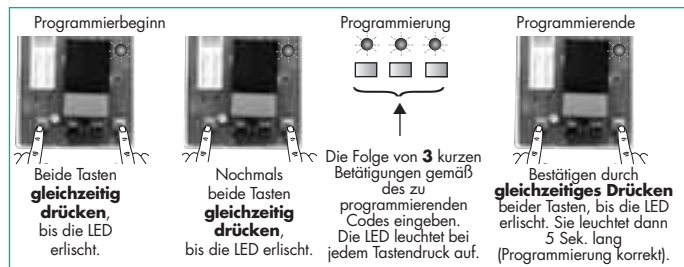


Zuordnen einer Meldergruppe

Der Melder ist werkseitig auf die **Gruppe 1 sofort** programmiert. Sie können diese Einstellung beibehalten oder gemäß folgender Tabelle abändern.

Gruppe	Zentrale im Betrieb Teil/Gesamt	Zentrale im 2-Bereichs-Betrieb	Code
Gruppe 1 sofort	Aktiv bei Teil und Gesamt Ein mit Sofortauslösung	Aktiv bei Ein Gruppe 1 mit Sofortauslösung	0 0 1
Gruppe 1 verzögerbar	Aktiv bei Teil und Gesamt Ein mit verzögerbarer Auslösung	Aktiv bei Ein Gruppe 1 mit verzögerbarer Auslösung	0 1 1
Gruppe 2 sofort	Nur aktiv bei Gesamt Ein mit Sofortauslösung	Aktiv bei Ein Gruppe 2 mit Sofortauslösung	1 0 1
Gruppe 2 verzögerbar	Nur aktiv bei Gesamt Ein mit verzögerbarer Auslösung	Aktiv bei Ein Gruppe 2 mit verzögerbarer Auslösung	1 1 1

1. Programmieren Sie den gewünschten Code (3er-Folge von "0" und "1") am Melder wie folgt:



Beispiel: Programmieren der Gruppe 2 verzögerbar: Nachdem Sie zweimal gleichzeitig beide Tasten gedrückt haben, drücken Sie nacheinander 1, dann 1, dann 1 und beenden mit erneutem gleichzeitigen Tastendruck von "0" und "1".

2 Überprüfen der zugewiesenen Gruppe (BILD E)

Länger die Test-Taste des Melders drücken (7 Sek.), bis die Test-LED erlischt. Sie blinkt dann ein- bis viermal, je nach gewählter Gruppe.

Beispiel: Die LED blitzt viermal auf, wenn Sie die Gruppe 2 verzögerbar programmiert haben. Sollte der Melder nicht wie beschrieben reagieren, wiederholen Sie die Programmierung.

Sie haben den Melder nun der gewünschten Gruppe zugeordnet. Dies können Sie später jederzeit durch eine erneute Programmierung ändern.

Notieren Sie die gewählte Einstellung auf der Übersicht in der Bedienungsanleitung des Systems.

BESONDERE MONTAGEHINWEISE

BILDER F, G, H und I

Montieren Sie den Melder:

- im Objekt
- in 2,20 m Höhe, den Sockel parallel zur Wand, wenn der Raum länger als 6 m ist (siehe Montage mit Unterlegscheibe BILD G und Endmontage BILD I)
- in 2 m Höhe, den Sockel parallel zur Wand, wenn der Raum weniger als 6 m lang ist (siehe Montage mit Unterlegscheibe BILD G und Endmontage BILD I)

- die Detektionszonen müssen beim Begehen im rechten Winkel gekreuzt werden (BILD F)
 - der zu überwachende Bereich darf nicht den eines anderen Bewegungsmelders überschneiden (BILD F).
- Der Montagebereich der Zentrale sollte möglichst durch einen Bewegungsmelder abgesichert werden.**



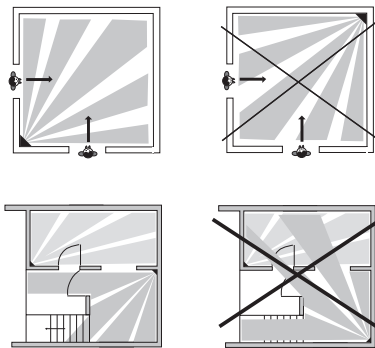
Die Montagehöhe wird anhand der Mitte der Linse des Melders gemessen.



Den Melder nicht:

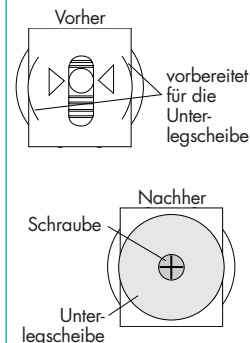
- gegenüber oder auf einer Wärmequelle installieren (Heizung, Kamin, Lüfter)
- gegenüber einer Glasfront montieren
- direkt auf Metall oder in der Nähe von möglichen Störquellen (z. B. elektrische Zähler, etc.) oder Ventilatoren/Gebäusen befestigen
- direkt auf die Außenwände richten
- so montieren, dass ein Hindernis (z. B. Einrichtungsgegenstand) die Detektion behindern könnte.
- gegenüber einer Treppe platzieren, die für Haustiere erreichbar ist.

F



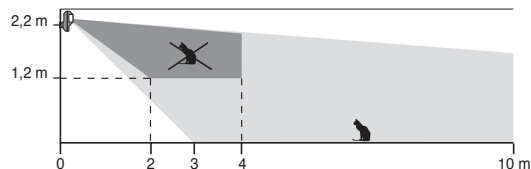
G

Innenansicht des Sockels

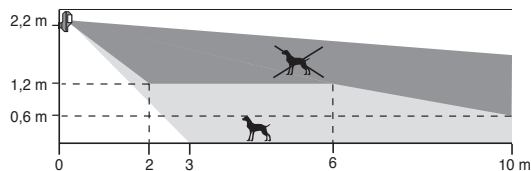


Räume mit über 6 m Länge = Montage in 2,20 m Höhe

Bereich, in den keine Katzen und Tiere unter 7 kg gelangen dürfen

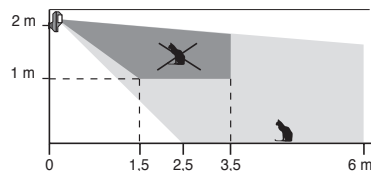


Bereich, in den keine Hunde gelangen dürfen

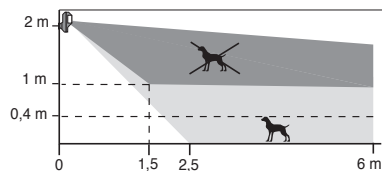


Räume unter 6 m Länge = Montage in 2 m Höhe

Bereich, in den keine Katzen und Tiere unter 7 kg gelangen dürfen



Bereich, in den keine Hunde gelangen dürfen



 Bereich, in den keine Tiere gelangen dürfen. In diesem Bereich ist die Unterscheidung zwischen Mensch und Tier nicht sichergestellt.

 Bereich, in welchem nur ein Mensch detektiert wird.

MONTAGE

Aus Sicherheitsgründen und um die Batteriebetriebszeit nicht zu beeinträchtigen muss der Sabotagestößel des Melders montiert werden. Andernfalls bzw. bei falscher Montage blinkt die rote LED ständig auf, sobald der Melder auf seinen Sockel gesetzt wird.

BILD. 1 Befestigung mit Kugelgelenk

Der Sabotagestößel-Nr. 3 befindet sich werkseitig bereits an der vorgesehenen Stelle im Melder.

- Die Sockelplatte an den vorgesehenen Montageort halten und die beiden Befestigungspunkte markieren.
- Die beiden Löcher bohren.
- Die Gewindeschraube in die Sockelplatte einführen und diesen befestigen.
- Den Deckel der Sockelplatte positionieren.
- Das Kugelgelenk in die Gewindeschraube einsetzen.
- Das Unterteil des Bewegungsmelders positionieren (ein Symbol zeigt die korrekte Ausrichtung).
- Die Befestigungsschraube erst leicht anziehen, um den Melder noch ausrichten zu können.
- Dann den Melder auf seinen Sockel setzen und ungefähr ausrichten.

Der Sockel muss parallel zur Wand sitzen!

Montagereihenfolge

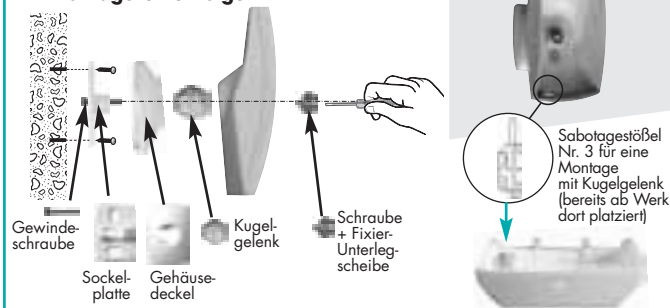


BILD. J Eckmontage

- Den Sockel des Melders für die Eckmontage vorbohren (4 vorbereitete Stellen).
- Den Sockel an die vorgesehene Montagestelle halten, um die Bohrpunkte anzubringen (hierzu Symbol für Sockeloberteil beachten).
- Dann die Löcher bohren und den Sockel befestigen.
- Den Sabotagestößel Nr. 2 ablösen und an die vorgesehene Stelle bringen.
- Dann den Bewegungsmelder auf seinen Sockel setzen.

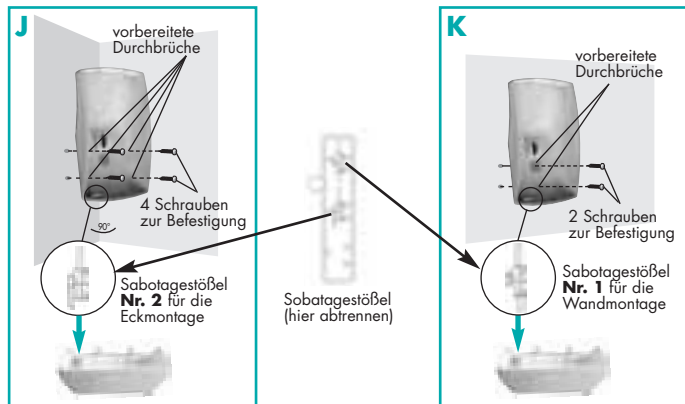


BILD. K Wandmontage

- Den Sockel des Melders für die Wandmontage vorbohren (2 vorbereitete Stellen).
- Den Sockel an die vorgesehene Montagestelle halten, um die Bohrpunkte anzubringen (hierzu Symbol für Sockeloberteil beachten).
- Dann die Löcher bohren und den Sockel befestigen.
- Den Sabotagestößel Nr. 1 ablösen und an die vorgesehene Stelle bringen.
- Dann den Bewegungsmelder auf seinen Sockel setzen.

TESTS

Reichweitentest und Detektionstest

- Kurz die Test-Taste des Melders drücken, um ihn für 90 Sek. in den Testbetrieb zu setzen. Die Test-LED leuchtet beim Tastendruck auf. Jede Detektion wird durch Aufleuchten der Test-LED angezeigt.
- Gehen Sie ein oder mehrere Male am Melder vorbei: Die rote LED leuchtet auf, um die Detektion zu bestätigen. Andernfalls die Ausrichtung des

Melders auf dem Kugelenk korrigieren und prüfen, ob sich evtl. ein Hindernis im Überwachungsbereich befindet.

■ Lassen Sie das Haustier im überwachten Bereich laufen, um sicherzustellen, dass kein Alarm ausgelöst wird. Das in mehrere Richtungen schwenkbare Kugelenk ermöglicht eine präzise Ausrichtung. Sollte Alarm ausgelöst werden, geben Sie einen Aus-Befehl mit der Fernbedienung oder einer Code-Einrichtung.

■ Zum Ende der Testperiode geht der Melder automatisch in den Normalbetrieb über:

- nach einer Detektion bleibt er 90 Sek. lang gesperrt
- bei einer Detektion leuchtet die LED nicht auf.
- Prüfen Sie den Sabotageschutz gegen unbefugtes Öffnen des Gehäuses:
- Beim Öffnen des Gehäuses wird Alarm ausgelöst (Zentrale im Normalbetrieb)
- Den Melder wieder schließen.
- Führen Sie wie in Kapitel der Montageanleitung des kompletten Systems beschrieben einen Detektionstest durch.



Stellen Sie unbedingt sicher, dass kein Tier den "verbotenen" Bereich betreten kann.

BATTERIEWECHSEL

- Wenn die Batterie des Melders schwach wird:
- leuchtet dessen Test-LED beim Drücken der Test-Taste nicht mehr auf.
- speichert die Zentrale die Batteriestörung und meldet sie durch akustische Signale oder per Sprache (siehe Bedienungsanleitung des Systems).



Ersetzen Sie die verbrauchte Batterie durch eine identische Alkalinebatterie und warten Sie mindestens 1 Min., bevor Sie die neue Batterie anschließen.



Wir empfehlen

Jeder Zugriff auf das Geräteinnere kann das Gerät durch elektrostatische Entladungen beschädigen.

Daher sind hierfür folgende Vorsichtsmaßnahmen zu treffen:

- Elektrische Komponenten oder Metallteile der Anschlussklemmen nicht direkt - auch nicht mit Metallwerkzeug - berühren.
- Keine magnetischen Werkzeuge verwenden.
- Vor dem Eingriff eine nicht lackierte Metallfläche, z. B. eine Wasserleitung oder einen geerdeten elektrischen Werkstoff berühren.

BENODIGD MATERIEEL

- Een gewone schroevendraaier en een kruisschroevendraaier
- Een boormachine met een betonboor van Ø 6 mm.
- Gebruik niet-magnetische gereedschappen,
- De batterij (meegeleverd).
- De vastzetaccessoires (meegeleverd): staafschroeven, houder, houderdek-sel, draaischijf, schroeven + borgring, set zelfbeschermingspinnen.



INLEIDING

■ De speciale bewegingsdetector voor huisdieren DM250 **bewaakt een vertrek** en onderscheidt de aanwezigheid van een persoon van die van een huisdier lichter dan 12 kg. De detector kan ook worden gebruikt als een huisdier door zijn pels zwaarder lijkt.

	Pels van het dier		
Gewicht	Langharig	Middellang haar/hard	Kortharig
meer dan 25 kg	DETECTOR TE GEBRUIKEN		
25 kg			
20 kg			
12 kg			

! *Indien meerdere dieren in het vertrek verblijven dan moet hun gezamenlijke gewicht in rekening worden genomen volgens de hieronder gegeven tabel!*

■ Daartoe beschikt de speciale diendetector **AnimalSense** over een specifieke lens en een elektronisch programma waardoor het mogelijk is de infrarode uitstraling van een mens te onderscheiden van die van een huisdier. Dit onderscheid geschiedt volgens twee hoofdcriteria:

- het criterium van de plek: in vergelijking met een mens bevindt een dier zich veel dichterbij de grond,
- het criterium van de temperatuur: de uitstraling van een dier is meer gelijkmatig dan die van een mens.

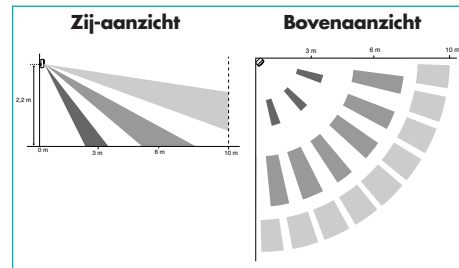
KENMERKEN

- Maximaal bereik voor de detectie van een mens: **10 m**
- Opening van de hoek voor de detectie van een mens: **75°**
- Maximum totaal gewicht van niet gedetecteerde dieren: **12 kg** (tot 25 kg afhankelijk van de pels van het dier)
- Soort bevestiging: op een draaischijf, in een hoek of vlak

- Gebruik: binnen
- Radiogolven **TwinPass®**
- Programmering door 2 specifieke knoppen:
 - van de persoonlijke radiocode
 - van de groep
- Voeding door alkaline batterij van 9 V
- Autonomie: 2 jaar bij gebruik in de woning
- Zelfbescherming 24 u/24 opening
- Bedrijfstemperatuur: + 10 °C tot + 40 °C
- Gewicht: 200 g inclusief batterij

Voorstelling van de dekkingszone

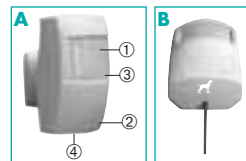
De voorstelling van de dekkingszone wordt gegeven door een detector die 2,20 m boven de vloer en parallel aan de muur is bevestigd.



IN GEBRUIKNAME

AFB. A Vooraanzicht

① Vergrendelingsdop. ② Testknop. ③ Testlichtje (achter de lens). ④ Detectielens.

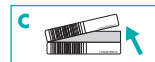


AFB. B Opening

Maak de kast van de detector open door de stelnok met een schroevendraaier opzij te duwen.

AFB. C Garantievignet

- Maak het voorgesneden verwijderbare deel van het garantievignet dat zich op de elektronische kaart bevindt (achterdeksel optillen) los en plak het op de garantieverlengingsaanvraag die samen met de documenten van het apparaat is geleverd.
- Indien u een systeem uitbreidt, gebruik dan de garantieverlengingsaanvraag die met deze garantie-aanvraag is geleverd.



AFB. D Voeding

Sluit de batterij aan.

Het coderen van de detector

Het coderen van de detector geschiedt door middel van een programmering met behulp van een programmeringscontrolelampje en de knoppen 0 en 1.



Druk niet op de testknop tijdens het programmeren.

U programmeert door opeenvolgende drukken (op de knoppen 0 en 1) de persoonlijke radiocode, daarna de groep (of het nummer afhankelijk van het soort alarmcentrale) aangegeven op de detector.

Programmeren van de persoonlijke radiocode

■ Breng de persoonlijke radiocode van uw alarmcentrale opnieuw in.

1 Zet op de eerste lijn van de tabel hieronder de kruizen aan die overeen komen met de gekozen persoonlijke radiocode (volgens "De handleiding voor de installatie van het alarmsysteem".

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Persoonlijke radiocode										
Detector code										

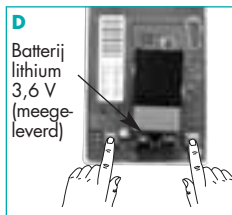
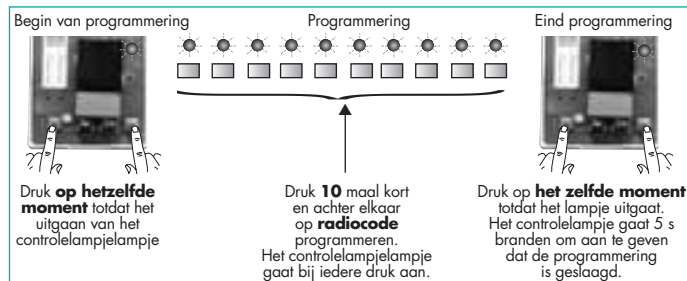
2 Schrijf op de tweede lijn een "0" (nul) onder ieder kruis.

3 Zet een "1" (een) in de lege hokjes van de tweede lijn.



De code 0000000000 is verboden.

4 Programmeer de radiocode door te drukken op de knoppen 0 en 1 van de detector zoals hieronder aangegeven:



Als u tijdens het programmeren langer dan 7 s wacht tussen 2 drukken, als de druk op knop 0 en 1 bij het begin of het eind van het programmeren niet gelijktijdig is of niet even lang, dan verlaat u uit de programmeermode: het controlelampje knippert, de programmering is onjuist. De in het begin geprogrammeerde code blijft behouden. Herhaal de handeling vanaf het begin.

AFB. E Testen van de persoonlijke radiocode

Als u uw systeem uitbreidt dan moet u eerst de centrale in testmode zetten om de test uit te voeren. Ga daarvoor te rade bij uw handleiding voor installatie die met het alarmsysteem is meegeleverd.

■ Druk kort op de testknop van de detector en controleer of de centrale een geluidssignaal geeft en het controlelampje aangaat of een stem bericht dat "Indringing in groep X".

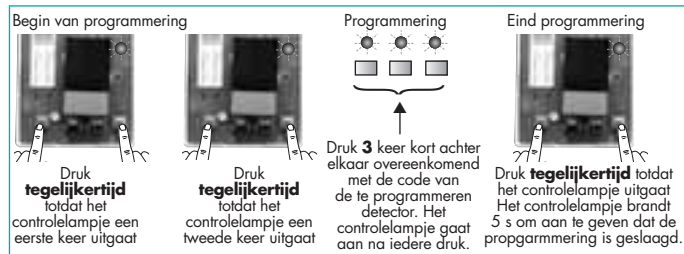
● In het geval dat de centrale niet reageert zoals voorzien, herhaal dan de radioprogrammering van de detector. U heeft de persoonlijke radiocode van de detector geprogrammeert.

**Afstelling van de bewegingsdetector op een zone**

De detector is geprogrammeerd om te werken met **groep 1 onmiddellijk**. U kunt deze afstelling volgens de onderstaande tabel wijzigen.

Groep	Centrale in mode Gedeeltelijk/Totaal	Centrale in mode Onafhankelijke groepen	Code
Groep 1 u Groep 1 onmiddellijk	Actief in gedeeltelijke Werking en in volledige Werking Onmiddellijke inschakeling	Actief in werking Groep 1 Onmiddellijke inschakeling	0 0 1
Groep 2 u Groep 1 later	Actief in gedeeltelijke werking en in volledige Werking. Onmiddellijke of latere inschakeling	Actief in Werking Groep 1 Onmiddellijke of latere inschakeling	0 1 1
Groep 3 u Groep 2 onmiddellijk	Actief in volledige Werking Actief in gedeeltelijke werking Onmiddellijke inschakeling	Actief in Werking Groep 2 Onmiddellijke inschakeling	1 0 1
Groep 4 u Groep 2 later	Actief in volledige Werking Inactief in gedeeltelijke werking. Onmiddellijke of latere inschakeling	Actief in Werking Groep 2 Onmiddellijke of latere inschakeling	1 1 1

1 Programmeer de gekozen code (een opeenvolging van 3 cijfers opgesteld uit "0" en "1") door te drukken op de knoppen 0 en 1 van de detector zoals hieronder aangegeven:



B.v.: voor het programmeren van groep 4 (of groep 2 later afhankelijk van het soort centrale): na 2 gelijktijdige drukken op het begin van het programmeren, druk achtereenvolgens op 1, dan weer op 1, weer op 1 en beëindig door het gelijktijdig indrukken van het eind van de programmering.

2 Test van de gekozen groep (Afb. E)

Druk langere tijd (7 s) op de testknop van de detector totdat het testcontrolelampje uitgaat. Vervolgens gaat hij 1 tot 4 keer knipperen afhankelijk van de geprogrammeerde groep.

B.v.: het controlelampje knippert 4 keer als u groep 4 heeft geprogrammeerd (of groep 2 later).

In het geval dat de centrale niet reageert zoals voorzien, herhaal dan de programmering van de gewenste groep.

U heeft de gekozen groep aan de detector toegewezen.

Indien u deze groep op het laatste moment wilt wijzigen, dan moet u de handeling van de programmering van de groep overnieuw doen.

Schrijf de gekozen groep op in het geheugensteuntje in de handleiding voor installatie.

VOORZORGSMAATREGELEN BIJ HET INSTALLEREN

AFB. F, G, H en I

Installer hem:

- binnen in het woonvertrek,
- 2,20 m boven de vloer met een sokkel parallel aan de muur, voor vertrekken waar de lengte groter is dan 6 m (zie montage draaischijf Afb. G en eindmontage Afb. I),

- 2,00 m boven de vloer met een sokkel parallel aan de muur, voor vertrekken waar de lengte minder is dan 6 m (zie montage schuif Afb. G en eindmontage Afb. I),
 - loodrecht boven de te beschermen doorgangen (Afb. F),
 - zodanig dat de beschermde ruimte die van een andere doorgang niet overlapt bewegingsdetector (Afb. F).
- Wij raden u aan, de toegang tot de centrale d.m.v. een bewegingsdetector te beveiligen.**



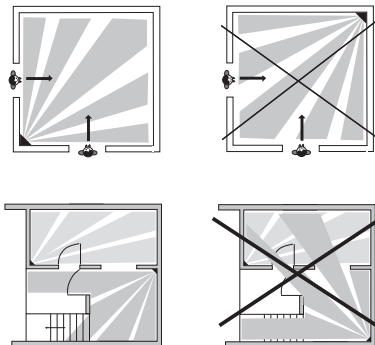
De hoogte (2,20 of 2 m) wordt gemeten vanaf het centrum van de detectorlens.



Installeer niet:

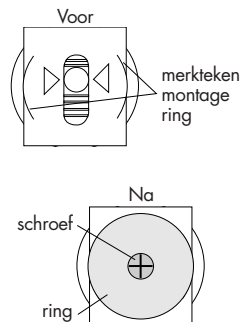
- tegenover of boven een oppervlak dat snel warm kan worden (electrische verwarming, schoorsteen, ventilatie),
- tegenover een vensterraam,
- direct op een metalen wand of dicht bij storingsbronnen (elektrische klokken..) of ventilatie
- gericht naar de buitenkant van het vertrek,
- in de aanwezigheid van een obstakel tussen de detector en de te beschermen zone (meubel, muur, kast..) die de detectie opwekt,
- tegenover een trap waar dieren toegang hebben.

F



G

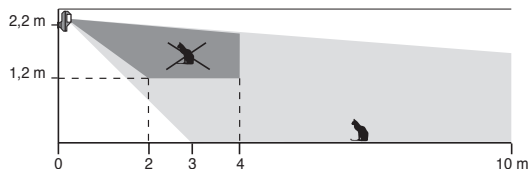
Binnenkant van de sokkel



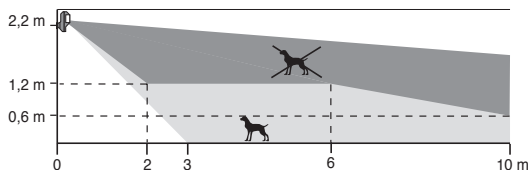
H

Vertrek met een lengte van $> 6\text{ m}$ = bevestiging op 2,20 m boven de vloer

Gebied verboden voor katten en voor dieren van minder dan 7 kg

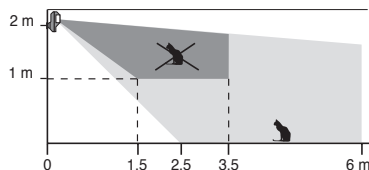


Gebied verboden voor honden

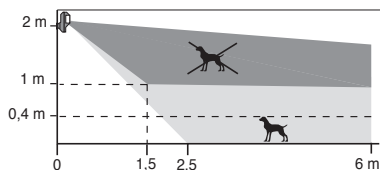


Vertrek met een lengte van $< 6\text{ m}$ = bevestiging op 2 m boven de vloer

Gebied verboden voor katten en voor dieren van minder dan 7 kg



Gebied verboden voor honden



 In dit gebied is het onderscheid tussen mens en dier niet duidelijk. Gebied waar uitsluitend de mens wordt gedetecteerd.

 gebied verboden voor dieren

BEVESTIGING

Voor veiligheids- en levensduur redenen van de batterij, is de plaatsing van de auto-beschermingsklem van de detector noodzakelijk. In geval van verkeerde montage van de auto-beschermingsklem knippert het rode ledje voortdurend wanneer deze op zijn steun wordt gebracht.

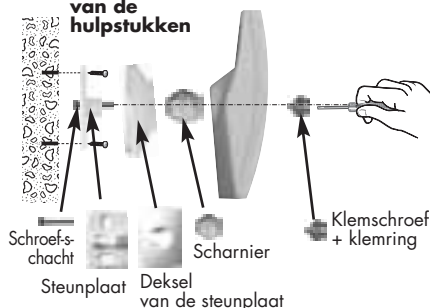
AFB. I Bevestiging op een draaischijf

De pion nr 3 (bevestiging op de rotule) reeds in **de fabriek** in zijn steun geplaatst, aan de binnekant van de detector.

- Plaats de houder tegen de muur op de gekozen plek om 2 boorgaten aan te brengen.
- Boor de gaten in de muur.
- Breng de staafschroeven in de houder en bevestig deze.
- Plaats de deksel van de houder.
- Zet de draaischijf op de staafschroef.
- Plaats de sokkel van de bewegingsdetector (een figuurtje geeft de hoogte van de sokkel aan)
- Schroef de borgring vast zonder te forceren zodat de richting van de bewegingsdetector nog kan worden aangepast. Let er op dat de sokkel parallel aan de muur moet blijven.
- Plaats de bewegingsdetector op zijn sokkel en breng hem ongeveer in stel-

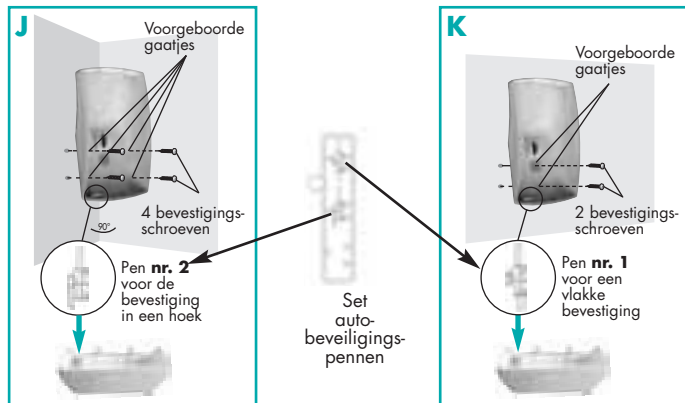
De sokkel moet parallel aan de muur zijn !

Montagevolgorde van de hulpstukken



AFB. J Bevestiging in een hoek

- Boor gaten in de sokkel van de bewegingsdetector op het niveau van de 4 vóórgeboorde gaten.
- Plaats de sokkel tegen de muur op de gekozen plek om de gaten te boren (een figuurtje geeft de hoogte van de sokkel aan).
- Boor gaten in de muur en bevestig de sokkel.
- Maak pin nummer 2 los uit het geleverde stel.
- Plaats de pin op zijn plek.



AFB. K Vlakke bevestiging

- Boor gaten in de sokkel van de bewegingsdetector op de plek van de twee vóórgeboorde gaten.
- Plaats de sokkel tegen de muur op de gekozen plek om de gaten te boren (een figuurtje geeft de hoogte van de sokkel aan).
- Boor gaten in de muur en bevestig de sokkel.
- Maak pin nummer 1 los uit het geleverde stel.
- Plaats de pin op zijn plek.
- Plaats de bewegingsdetector op zijn sokkel.

TEST

Test van het bereik en de beschermde ruimte.

- Druk kort op de testknop van de detector om deze in de testmode te zetten. Het testcontrolelampje gaat aan tijdens het drukken, een testperiode van 90 s is begonnen.
- Steek het beschermde gebied over loodrecht ten opzichte van de bundels:

bij iedere gedetecteerde beweging, gaat het controlelampje van de detector branden. Als er geen detectie plaats vindt: verander dan de richting van de detector op zijn draaischijf, controleer of er geen enkel obstakel zich tussen het detectiegebied en de detector bevindt.

■ Laat het huisdier door het vertrek lopen om de niet-detectie vast te stellen. Met de multidirectionele draaischijf kan het detectiegebied precies worden vastgesteld. Als de sirenes niet aangaan, zend dan een stoporder met een afstandscontrole of een toetsenbord.

■ Aan het eind van de testperiode gaat de detector automatisch in de normaal mode:

- immobilisatie van de detector 90 s na een detectie,
- het controlelampje brandt niet meer na een detectie
- Test de zelfbescherming bij de opening van de detector:
- maak de detector open, de sirenes gaan aan (centrale in normaal mode),
- doe de detector weer dicht.
- Doe een echte test van de detector met het alarmsysteem (conform Handleiding voor Installatie).

⚠️ Zorg er voor dat geen enkel dier in de verboden zones kan komen.

VOEDINGSVERANDERING

- Als de voeding van de detector onvoldoende wordt:
- gaat het controlelampje van de testknop van de detector niet meer aan,
- de centrale slaat de voedingsverandering op en geeft een geluidssignaal of een mondelinge boodschap (conform Handleiding voor Installatie).

⚠️ Vervang het gebruikte blok door een identiek lithiumblok en wacht minstens 1 minuut alvorens het nieuwe blok aan te sluiten.



👉 Aanbevelingen

Iedere toegang tot de interne delen kan het produkt beschadigen door ontladingen van statische elektriciteit.

Neem de volgende voorzorgsmaatregelen in acht bij werkzaamheden aan het produkt:

- vermijdt ieder contact, direct of via een metalen voorwerp, met de elektronische onderdelen of de metalen delen van de contactdozen,
 - gebruik niet-magnetische gereedschappen,
 - raak, alvorens met de interne onderdelen te werken, eerst een metalen oppervlak aan dat niet geveerd is zoals een waterleidingsbuis of een elektrisch materiaal dat geaard is,
 - vermijdt zoveel mogelijk bewegingen tussen twee werkzaamheden aan onderdelen.
- Herhaal, als dat niet mogelijk is, de hierboven beschreven handeling voor iedere nieuwe werkzaamheid aan het produkt.